

DESASTRES



PREPARATIVOS Y MITIGACION EN LAS AMERICAS

Boletín No. 72

Noticias e Información para la Comunidad Internacional

Abril 1998

Los estudios universitarios y el manejo de los desastres

Hace unos años los trabajadores de salud tenían que recurrir a los organismos de socorro y voluntarios para mejorar su formación en la respuesta a los desastres o las crisis de salud. Afortunadamente eso es ya cosa del pasado y la enseñanza sobre el manejo de desastres en el campo de salud está convirtiéndose en una parte integrante del programa de estudios en las principales universidades, facultades de medicina, escuelas de enfermería e instituciones de salud pública. Su inclusión oficial en la educación académica de las generaciones futuras de los trabajadores de salud ya no es el sueño de unos cuantos expertos de desastres, sino una realidad emergente.

La OMS y la OPS se han comprometido para lograr que este tema acabe siendo una disciplina de salud pública establecida e institucionalizada. En América Latina y el Caribe, la OPS, con el apoyo de OFDA, CIDA y el gobierno del Reino Unido, ha abogado para que las universidades tengan un papel activo en el tema de preparativos para casos de desastre. La OMS designó específicamente a la Universidad de Antioquía en Colombia como Centro Colaborador para ayudar en este objetivo. Una encuesta realizada en 1997 por este Centro indica claramente que el progreso en las Américas ha sido muy significativo desde el anterior estudio formulado en 1994.

En base a esta última encuesta, más de 50% de las facultades de medicina que respondieron a la misma habían incluido el manejo de desastres en sus progra-

mas de estudios, frente a un 20% que lo había hecho hasta 1994.

En los Estados Unidos de Norteamérica, la Asociación de Escuelas de Salud Pública está preparando un proyecto sobre el desarrollo de un curso de manejo de desastres, que se espera sea adoptado por todos sus miembros, incluyendo instituciones tan prestigiosas como la Escuela de Salud Pública de la Universidad de Johns Hopkins, que ya ofrece un curso sobre el tema desde hace varios años. En el Caribe, la Escuela de Salud Pública de la Universidad de las Indias Occidentales ofrece cada año un curso internacional de tres semanas sobre el manejo de la salud pública en casos de desastres.

Estos logros por las instituciones académicas regionales son importantes. Sin embargo, es un hecho que la mayoría de las facultades de medicina o las escuelas de salud pública no le dan prioridad a la preparación de sus alumnos para prevenir, mitigar y responder a las crisis de salud provocadas por desastres.

Primero, es necesario aclarar algunos puntos.

- La asistencia humanitaria no está limitada a la atención traumatológica: la enseñanza del manejo de desastres en el campo de la salud y la capacitación en la medicina de desastre son tan distintas como la salud y la medicina. La atención médica a los heridos en masa (medicina de desastre) es uno de los compo-

CONTENIDO

Noticias de la OPS/OMS 2

Otros organismos 3

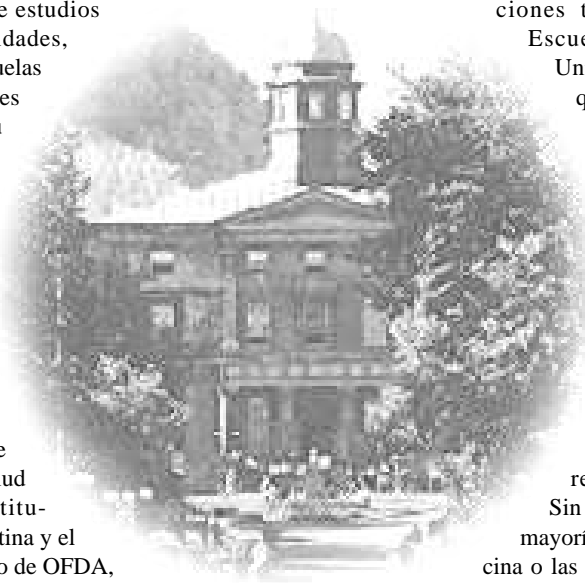
Países miembros 4

Reseñas de publicaciones 6

Próximas reuniones 6

Bibliografía selecta 8

Suplemento No. 4 de SUMA S1



(continúa en la pág. 7)

Noticias de la OPS/OMS

Centro Colaborador
OMS
Dpto. Ingeniería Civil
Universidad de Chile
Santiago, Chile
Fax: (56-2) 671-2799
rborosch@tamarugo.cec.uchile.cl

La OMS designa nuevo Centro Colaborador de Mitigación Hospitalaria; el Centro participa en reunión mundial

En reconocimiento tanto de la vulnerabilidad como la importancia de los hospitales en situaciones de desastre, la Organización Mundial de la Salud ha inaugurado un nuevo Centro Colaborador de Mitigación de Desastres en Instalaciones de Salud en la Universidad de Chile. Los objetivos del Centro incluyen la creación de una base de datos de profesionales que trabajan en este campo, el desarrollo de procedimientos para la evaluación de la vulnerabilidad de instalaciones de salud, cooperación técnica en los ámbitos nacional e internacional a través de la diseminación de información de investigación y capacitación en el área de estudios de vulnerabilidad.

La OMS tiene una red global de Centros Colaboradores sobre emergencias y manejo de desastres. Trece de estos Centros, incluyendo el nuevo Centro de Mitigación Hospitalaria, participaron en la primera reunión global del Centros Colaboradores de la OMS, que se llevó a cabo en abril en San Petersburgo, Rusia (se puede obtener una lista de los Centros del Editor de este boletín). Los representantes de esta Región incluyeron delegados de Colombia, Brasil, Chile y EUA.

Uno de los temas más discutidos fue el contenido de la información y como es distribuida por los Centros Colaboradores. Los Centros también estuvieron de acuerdo en la necesidad de ser ágiles y tener los recursos necesarios para estar presentes y brindar ayuda técnica en sus áreas de experiencia durante situaciones de emergencia. Las conclusiones de esta reunión, que fue precedida por una reunión de los Centros Colaboradores de las Américas en marzo, indicaron la necesidad de establecer enlaces para permitir apoyo e interacción entre las regiones de la OMS y los Centros Colaboradores para crear nuevos Centros en regiones que aún no participan. □

Nuevo boletín de EHA

La división de Emergencias y Acción Humanitaria (EHA) de la OMS publicó en enero el primer número de su nuevo boletín trimestral *Salud en Emergencias*. Este boletín tendrá no solo información sobre el progre-

so y logros de los proyectos de EHA, sino también servirá de foro para recibir contribuciones de organismos donantes, ONG, oficinas de la ONU, Centros Colaboradores y agencias especializadas. Para mayor información comuníquese con menuj@who.ch; fax: (4122) 791-4844. □

Noticias de Internet @ OPS/OMS



Desastres en las Américas: ahora también en Internet

La oficina subregional de desastres para América del Sur de la OPS, localizada en Ecuador acaba de inaugurar su página web. Esta página contiene información sobre el programa en América del Sur, grupos de discusión, publicaciones, El Niño, enlaces a otras fuentes de información sobre desastres en América del Sur y mucho más. Visítelos en: www.salud.org.ec/desastre/. □

www.disaster.info.desastres.net: una sola parada para conseguir información de desastres

¿Recuerdan que en el último boletín mencionamos una página web donde conseguir información de desastres? DisasterInfo, la nueva página de información de

desastres, ya está en funcionamiento en la WWW. Organismos en América Latina y el Caribe pueden poner copias o "mirror sites" de sus propias páginas en un servidor confiable y de alta velocidad. ¿Por qué lo llamamos www.disaster.info.desastres.net? Este nombre tan largo refleja la naturaleza bilingüe de la página. Aquí se pueden encontrar páginas tanto español como en inglés, dependiendo de la organización que participa. Ya se pueden encontrar en DisasterInfo varios "mirror sites" de organismos de desastres de las Américas, y esperamos que el número de participantes se multiplique.

Esta página multiagencial ofrece muchas ventajas tanto a los organismos como a los usuarios: una página de respaldo que puede ser consultada 24 horas al día si se encuentran problemas con las páginas originales; los usuarios tienen acceso a recursos variados de América Latina y el Caribe sin necesidad de estar navegando por la www, y finalmente, el proceso técnico de incluir páginas es muy simple. Visite DisasterInfo en www.disaster.info.desastres.net, o para mayor información sobre como poner páginas escriba por correo electrónico a perezric@paho.org. □

Otros Organismos

Organismos humanitarios desarrollarán normas

El proyecto Sphere empezó en julio de 1997, a través de un consorcio de organismos humanitarios, para desarrollar normas en áreas clave de la ayuda humanitaria que mejorarán la calidad y la responsabilidad del trabajo de socorro después de los desastres. El resultado del proyecto Sphere será un documento de tres partes que incluye un capítulo con la descripción de la filosofía humanitaria que rige las misiones de socorro; normas técnicas, estándares mínimos para el manejo de agua, saneamiento, nutrición y seguridad de alimentos, selección de campos y donde ponerlos, y servicios de salud; y tercero, prácticas esenciales, procedimientos aceptables para poner en marcha proyectos y enfoques apropiados para enfrentar temas complejos tales como la igualdad de géneros, impacto ambiental y desarrollo sostenible. Comuníquese con Susan Purdin, Project Manager, fax: (4122) 730-4999; e-mail: purdin@ifrc.org o visite www.ifrc.org/pubs/sphere.

Evaluación de emergencia de CIET

La organización no gubernamental CIET, Tecnologías Comunitarias de Información y Epidemiología, realizará una evaluación de emergencia y seminario de capacitación intensivo, de cinco días, en Acapulco, México. El coloquio se enfocará en el uso de encuestas comunitarias sentinelas (SCS) en situaciones de desastres. Un ejercicio de campo en Acapulco, demostrará la recolección y análisis de información en un diseño usado por CIET en emergencias, incluyendo encuestas internas, revisiones institucionales, información clave y otros métodos de evaluación rápidos. Comuníquese con CIET en inter@compuserve.com; fax: (52-74) 877238.

Nuevo Centro del Reino Unido para Investigación de Riesgos

El Centro Greig Fester para Investigación de Riesgos, abierto en 1997, es un centro multidisciplinario del Reino Unido que se especializa en todos los aspectos de la investigación de riesgos naturales. El centro tiene interés particular en los preparativos para desastres y el desarrollo de sistemas de alerta temprana, vigilancia de riesgos, manejo y respuesta a los desastres, y los papeles de la educación y capacitación en la reducción del riesgo en comunidades vulnerables. E-mail: w.mcguire@ucl.ac.uk; fax: (44-17) 1-388-7614

Campaña DIRDN 1998: La prevención empieza con la información . . .

El tema para 1998 del Día Mundial de Reducción de Desastres del DIRDN es: "La Prevención de Desastres y los Medios de Comunicación". El objetivo de la campaña de este año, que se celebrará a nivel internacional el 14 de octubre, es poner a trabajar a los medios de comunicación como socios en la promoción de medidas de prevención de desastres naturales. Las campañas del Día Mundial de Reducción de Desastres son organizadas por la Secretaría del DIRDN, y tienen el propósito de hacer que la gente en todo el mundo, a través de todos los sectores profesionales y sociales, piense cómo pueden ayudar a sus países y comunidades para que estén más seguros frente a los desastres naturales. En América Latina y el Caribe comuníquese con Helena Molin Valdes, e-mail: hmolin@undpcos.nu.or.cr; fax: (506) 257-2139; en otras regiones comuníquese con madeleine.moulin-acevedo@dha.unicc.org; fax: (4122) 733-8695. □



Programas de educación en desastres

Nuevo programa de maestría en ayuda humanitaria

A partir de septiembre de este año, la universidad de Tufts (EUA) ofrecerá una Maestría de Arte en Ayuda Humanitaria para profesionales con experiencia en los campos de hambruna, conflictos y emergencias complejas. Para mayor información envíe un fax al (617) 627-3428 o e-mail: jhammock@infonet.tufts.edu.

Diploma en manejo de desastres

El Centro de Manejo de Desastres de la Universidad de Wisconsin ofrece un Diploma en Manejo de Desastres. El programa está diseñado para profesionales de todo el mundo que trabajan en el manejo de los desastres. Fax: (608) 263-3160; e-mail: dmc@enr.wisc.edu, o visite epdwww.enr.wisc.edu/dmc/.

Programas de títulos universitarios

La Universidad de Coventry en el Reino Unido ofrece dos programas de pregrado y uno de posgrado en manejo de desastres, particularmente el área de desarrollo humano sostenible y salud. Las principales áreas de estudio incluyen desarrollo tecnológico, desarrollo ambiental y económico, estudios de salud, estudios de manejo de desastres, y socorro de desastres: Fax: (4417) 937-85883; e-mail: H.Hancock@coventry.ac.uk o visite www.coventry.ac.uk/acad/sbe/disaster/. □



Países Miembros

Tradewinds '98

El ejercicio anual del Caribe "Tradewinds" se realizó este año en Belice del 20 al 27 de abril. Esta simulación brinda al país anfitrión valiosas oportunidades para absorber la capacitación en varios aspectos del manejo de los desastres y practicar sus mecanismos de respuesta en situaciones de desastres. Este año el ejercicio de simulación se centró en los huracanes por la incidencia que tienen en Belice y por la necesidad de que el país esté mejor preparado. El ejercicio tuvo componentes tanto militares como civiles. Participaron varias unidades militares y la Unidad de Respuesta a los Desastres del Caribe (CDRU), brazo del Servicio de Seguridad Nacional (RSS), participó en actividades de respuesta, así como en programas de capacitación en

manejo de desastres. En años pasados Barbados, Santa Lucía, St. Kitts y Nevis, San Vicente y las Granadinas y Granada han sido anfitriones de "Tradewinds". El próximo año se realizará en Guyana. Se puede obtener mayor información de Tradewinds '98 de la Dra. Dana van Alphen, dvanalphen@pahocpc.org; fax: (246) 436-6447.

Curso de capacitación para instructores del Caribe

Los instructores de manejo de gran cantidad de heridos del Caribe recibirán un curso sobre métodos de enseñanza para adultos. Este curso se realizará en Barbados en julio y se enfocará en métodos y técnicas apropiadas para aprendizaje de adultos, de manera que los instructores estén mejor preparados para conducir sus propios programas de capacitación con efectividad. Los instructores que participarán en el curso han recibido capacitación en el manejo de gran cantidad de víctimas, pero no en métodos de enseñanza para adultos.

Este curso servirá como punto de partida para extender el entrenamiento a los sectores que tienen la responsabilidad de la respuesta inmediata en los países caribeños. Esto se ha convertido en una prioridad para mejorar la cooperación y apoyo multisectorial, necesarios para el manejo efectivo de gran cantidad de heridos. □

Mesa redonda para analizar la vulnerabilidad de los sistemas de agua y alcantarillado

Durante la próxima conferencia de AIDIS (Asociación Interamericana de Ingeniería Sanitaria), que se celebrará en Lima en noviembre, se realizará una mesa redonda para analizar la vulnerabilidad de sistemas de agua potable y alcantarillado. Esta mesa redonda hará seguimiento a las discusiones que se empezaron en la conferencia de 1996, donde se expresó la necesidad de realizar estudios de vulnerabilidad. La próxima reunión pondrá de relieve los problemas que aún existen y que hacen difícil realizar estos estudios y poner en marcha planes de prevención. También se discutirán las ventajas asociadas con la realización de estos estudios y la implementación de medidas de mitigación de desastres en las operaciones diarias de los sistemas. Para mayor información comuníquese con Santos Rohena por fax (787) 720-7029 o correo electrónico en rohden@tld2.TLD.NET. □

El CRID y las redes de información: un puente hacia el tercer milenio

Si usted ha visitado recientemente una biblioteca o centro de documentación es muy probable que haya podido aprovechar alguna de las ventajas que las nuevas tecnologías ofrecen para consultar y obtener información. Si es usuario de Internet, es casi seguro que habrá comprobado cómo desde su computadora puede ya buscar y solicitar el documento deseado, sin necesidad de visitar el centro que lo posee. Esta forma de operar ha modificado sustancialmente la forma de actuar de los centros, las funciones de los bibliotecarios, la misión del usuario, y en general ha cambiado las reglas del juego.

Lo que ahora se conocen como servicios de la "biblioteca virtual", a los que el interesado puede acceder haciendo uso de la computadora y las redes de información (como Internet) empiezan a ser dominantes, mientras los servicios tradicionales son progresivamente abandonados. En muchos casos, es necesario aún mantener un balance, que permita atender a todo tipo de usuarios, los que disponen y hacen uso de la tecnología, y los que necesitan las rutas o las vías tradicionales.

Lo que es innegable es el progresivo crecimiento del uso de estos recursos en la región, y ello permite nuevas oportunidades para la colaboración entre centros de información que no podemos dejar pasar, si queremos mejorar el acceso a la documentación ya existente.

Estos temas fueron el centro de discusión de la II Reunión Regional sobre Información de Desastres para América Latina y el Caribe, organizada por el Centro Regional de Información sobre Desastres (CRID) y la Oficina Regional del DIRDN, y celebrada en marzo (23 y 24) en San José, Costa Rica. Representantes de 14 países y 16 organizaciones internacionales buscaron formas para mejorar el intercambio y mecanismos para una mejor cooperación y apoyo mutuo. La reunión se celebró previamente al IV Congreso Panamericano de Información en Ciencias de la Salud.

Visite la página web del CRID en www.netsalud.sa.cr/crid para ver copia de las conclusiones de esta reunión. □

EL NIÑO: Una foto de la Región

Durante los últimos cuarenta años nueve “Niños” han afectado el planeta, pero la mayoría de ellos con impactos moderados. Los eventos de 1982-83 y el actual 1997-98 han sido diferentes, han tenido un impacto muy fuerte sobre las condiciones climáticas de gran parte del planeta, afectando intensamente la población de una gran cantidad de países en las Américas.

Sistemas de alerta y de prevención

Pocas veces antes los administradores de los desastres han tenido tanta información previa sobre un fenómeno meteorológico como El Niño 1997-1998. Desde marzo de 1997 casi todos los países de América Latina y el Caribe establecieron planes específicos de contingencia, prepararon proyectos orientados a mitigar y a responder de la mejor forma posible los efectos del Niño.

Los efectos del Niño

Los efectos han variado mucho de un país a otro.

Bolivia enfrentó intensas lluvias en las Cordillera con deslaves en las carreteras que unen la capital con Cochabamba y Sta. Cruz, se presentaron heladas y tormentas de granizo. Hubo un rebrote del cólera en La Paz, Cochabamba y Oruro. En total se han reportado 43 fallecidos, 400 heridos y 40 desaparecidos.

Brasil tuvo lluvias intensas y grandes inundaciones en Río de Janeiro. En Roraima los incendios forestales arrasaron más de 37,000 Km² de bosques afectando a unas 10,000 personas, pero no se reportaron víctimas.

Ecuador sufrió intensas lluvias con inundaciones en el litoral, destrucción de puentes y carreteras. Se detectaron casos de leptospirosis y cólera en la zona sur, y se reportaron 183 fallecidos, 91 heridos, 35 desaparecidos y unas 34,000 personas afectadas.

Paraguay tuvo inundaciones en las zonas ribereñas del Paraná y el Río Uruguay. Un tornado azotó la capital acompañado de una tempestad que inundó casas, escuelas y hospitales, produciendo la muerte de 49 personas.

Perú ha sufrido lluvias intensas en el norte, la región amazónica del país y en la costa, con graves inundaciones, derrumbes, y daño en la infraestructura vial. Ha habido un aumento significativo del cólera en el norte del país, donde las condiciones de salubridad son malas. Se reportaron 310 fallecidos, 746 heridos y más de 300.000 personas afectadas.

En abril de 1998 las manifestaciones siguen siendo extremas y países como Brasil, Paraguay, **Argentina** y **Uruguay** tienen inundaciones graves, mientras el período de sequía prolongado continúa en Centroamérica.

Daños en las instalaciones de saneamiento básico y en los servicios de salud

Las reservas de agua potable se han reducido intensamente en muchos lugares a causa de la sequía. Las inundaciones dañaron plantas

de tratamiento de agua o las tomas de agua, cortando y afectando gravemente los suministros de agua potable, y aumentaron el riesgo de contraer enfermedades transmitidas por roedores o por contacto con agua contaminada. Debido además al aumento de la temperatura, el riesgo de incidencia de dengue, fiebre amarilla y malaria es mayor porque el vector se reproduce con mayor facilidad.

Las inundaciones produjeron una gran variedad de daños en la infraestructura: deterioro de los equipos y mobiliarios, efectos en techos, paredes, ventanas, materiales e insumos; problemas con los sistemas de desagüe y alcantarillado; suministro y abastecimiento de agua potable, electricidad, gas y combustibles.

Por ejemplo, en Perú el 9.5% (437/4.576) de los establecimientos de salud habían sufrido daños, de los cuales 2% (9/443) corresponden a hospitales, y 10.3% (428/4.133) a otros centros de salud. En Ecuador hubo daños en el 2.3% (7/299) de los hospitales, principalmente por inundaciones, anegación por lodo, daños en el sistema de alcantarillado defectuoso y problemas de suministro de agua potable.

Algunas conclusiones

El Niño de 1997-98, que ha traído grandes precipitaciones y sequías,

nos muestra la importancia de incorporar en los programas de mitigación y preparativos para desastres los estudios y pronósticos meteorológicos que cada día son más precisos, tienen mayor detalle y son más fáciles de obtener.

Aunque en América Latina y el Caribe se tomaron en cuenta los pronósticos sobre El Niño y se dedicaron recursos para la mitigación y los preparativos, los daños han sido cuantiosos. Ha sido un Niño extremadamente severo, y ha demostrado que siempre que ocurra un desastre natural la infraestructura

de los servicios de salud se verá afectada en función de los niveles de desarrollo de programas de mitigación y preparativos. Ha sido un buen ejemplo para mostrar la necesidad de que los países incorporen los componentes de prevención, mitigación y preparación para desastres en sus agendas de desarrollo social y económico.

Los países de la Región pueden sacar provecho de las experiencias sufridas si la información recolectada y las lecciones aprendidas son utilizadas para realizar análisis y estudios que permitan prepararse mejor para el próximo Niño.

La versión completa de este artículo se puede leer en la página web de la OPS, en www.paho.org/spanish/disaster.htm. Ver El Niño.

Una gran cantidad de información sobre El Niño, preparada por países de América Latina se puede conseguir electrónicamente. Visite algunas de estas páginas:

- www.salud.org.ec/desastre/
- www.netsalud.sa.cr/crid/spa/otherinf/index.htm#TEMAS
- www.cepis.org.pe/eswww/propuest.html





Reseñas de Publicaciones

El fenómeno del Niño: cómo proteger a mi familia (español solamente). Gobierno del Perú.

Este folleto está dirigido a preparar a la población rural del Perú para soportar los efectos del Niño. Se dan consejos sobre como proteger las casas de inundaciones y deslizamientos de lodo, preparación y almacenamiento de alimentos, desecho de basura e higiene personal en ambientes inmediatos. Comuníquese con el Instituto de Defensa Civil, Esq. Calle 1 y 21, Lima 27, Perú. □

Organización, desarrollo, garantía de calidad y radio - protección en los servicios de radiología: imagenología y radioterapia. Cari Borrás, ed. Organización Panamericana de la Salud.

A medida que nos vamos acercando al siglo XXI, los accidentes tecnológicos se están convirtiendo en una preocupación creciente. América Latina ya ha sido testigo de varios accidentes de radiación. Esta es una excelente publicación con una imagen a fondo de los servicios de radiología, además de muchos capítulos sobre aspectos prácticos de protección contra la radiación y estándares de protección contra la radiación. La OPS ha

donado algunos ejemplares al CRID, que pueden ser solicitados gratuitamente (vea la pág. 8). Para mayor información mande un mensaje por correo electrónico a levanrut@paho.org. □

Prehospital and Disaster Medicine (Medicina prehospitalaria y de desastres). Revista de la Asociación Mundial de Medicina de Desastres y Emergencias (WADEM) y la Sociedad Internacional de Medicina de Desastres.

Esta revista trimestral contiene investigaciones internacionales, noticias y análisis de medicina y manejo de emergencias y desastres. Para suscribirse comuníquese con el editor: fax: (608) 263-9641; e-mail: mlb@medicine.wisc.edu. □

Bombero Internacional (español solamente). Departamento de Incendios y Rescate de Miami-Dade.

Este boletín tiene noticias internacionales al día sobre desastres. Para suscribirse escriba por correo electrónico a: d022397c@dc.seflin.org. □

Próximas Reuniones

Tecnologías espaciales para la mitigación de desastres y la salud mundial

Del 2-3 de junio de este año, el Instituto de Ingenieros Electrónicos y Electrónica de EUA tendrá un simposio titulado Tecnologías espaciales y mitigación de desastres y la salud mundial, en Washington, D.C. Esta reunión investigará la aplicabilidad y el papel de las tecnologías espaciales en la mitigación de desastres y el avance de la salud a nivel global; examinará los papeles y las políticas de gobiernos; y explorará las oportunidades de mercadeo para el sector privado que presentan estas aplicaciones. Fax: (202) 785-0835; e-mail: d.rudolph@ieee.org, o visite: www.ieee.org/usab/CONFERENCES/techpol98.html.

Onceavo curso internacional sobre manejo de desastres

Capacitación para el manejo de desastres para el Decenio Internacional para la Reducción de los

Desastres Naturales se celebrará del 28 de julio al 3 de septiembre de este año en Faringdon, Reino Unido, en el Centro de Manejo de Desastres de la Universidad de Cranfield. El curso abarca una variedad de temas, incluyendo mitigación, preparativos, respuesta, ética, temas de género y resolución de conflictos. Comuníquese por correo electrónico con disprep@rmcs.cranfield.ac.uk.

Conferencia brasileña sobre emergencias prehospitalarias y desastres

La Primera Conferencia Brasileña sobre Emergencias Prehospitalarias y Desastres y el Primer Foro sobre Emergencias Prehospitalarias de Mercosur se realizarán simultáneamente en Brasilia, Brasil del 3 al 5 de agosto de este año. Fax: (55-61) 328-1749; e-mail: sobramdp@nutecnet.com.br.

(continúa en la pág. 7)

La enseñanza universitaria y el manejo de los desastres

(viene de la pág. 1)

entes del amplio conjunto de aspectos técnicos y de organización que afectan a la respuesta y la prevención de los problemas de salud asociados a los desastres de gran magnitud.

- El cuadro completo incluye no sólo los “desastres complejos”. La atención del mundo académico no debe estar concentrada principalmente en las catástrofes de alta visibilidad que son atendidas por un pequeño número de trabajadores de salud. La realidad es que, en la mayoría de los países, los trabajadores de salud están poco preparados para enfrentarse con desastres naturales como inundaciones, huracanes o terremotos que comparativamente son más pequeños, pero ocurren con mucha más frecuencia. Los trabajadores de salud del próximo milenio deben estar preparados para enfrentar o prevenir pequeños accidentes químicos, deslizamientos de tierra, inundaciones, u otras crisis de salud menos visibles que afecten a sus comunidades.

¿Cómo puede contribuir la OMS/OPS?

Primero, se requiere un diagnóstico del estado de la educación de manejo de desastres en las universidades (escuelas de salud pública, facultades de medicina, escuelas de enfermería), que afortunadamente ya ha sido planificado por la OMS. Tal encuesta no puede improvisarse y no tendrá éxito sin la colaboración activa —desde el diseño hasta la ejecución— de las asociaciones científicas como la Sociedad Internacional para la Medicina de Desastre (ISDM) y la Asociación Mundial de la Medicina de Urgencia de Desastre (WADEM). Un inventario sólido de las instituciones académicas que ofrecen permanentemente este tema en sus programas de estudios de pregrado y de posgrado es imprescindible. La OMS/OPS puede guiar a otros organismos y países en la preparación de un inventario sistemático de la gran cantidad de universidades y escuelas que ofrecen estos cursos.

Segundo, la OMS debe promover el diálogo entre las universidades a través de Internet y, específicamente, el establecimiento de grupos de discusión electrónica. Según se ha visto en América Latina a través del Centro Colaborador de la OMS en Medellín, Colombia, el mejor camino es facilitar la transferencia de la experiencia y la innovación creativa directamente de una universidad a las demás. La cooperación técnica y la colaboración entre colegas es lo más eficaz y económico.

Tercero, la OMS debería escuchar cuidadosamente a las universidades y las asociaciones científicas para identificar las necesidades o brechas que solo la OMS puede o debe llenar. Una es la necesidad de adoptar una terminología común en el manejo de desastres. Los conceptos de prevención, mitigación y preparación en desastres han evolucionado considerablemente en el último decenio, y es necesario tener un vocabulario común actualizado. El énfasis debe estar en el consenso, no en el trabajo aislado de un experto u organismo nacional. Latinoamérica y el Caribe han logrado una terminología y conceptualización común como resultado de 20 años de cooperación. Ya es hora de alcanzar un idioma común en el ámbito mundial.

Finalmente, quizás lo único que la OPS y la OMS no deben hacer es asumir la responsabilidad de la enseñanza académica.

En resumen, el manejo de desastres de salud ya ha sido reconocido como una valiosa disciplina que se está enseñando a las nuevas generaciones de médicos, enfermeras y oficiales de salud pública en los Estados Miembros de la OMS. La OMS/OPS está aceptando el reto de promover una cultura de prevención/preparación de desastres en el sector de la salud. Los programas de educación ofrecen la oportunidad para vincular el desastre y el desarrollo: para incrementar la capacidad del futuro personal de salud en desastres en los países mayormente afectados, y para reducir el costo de la salubridad en los desastres tanto naturales como complejos. □

SE NECESITA: una asociación científica sobre manejo de salud en casos de desastre

En los últimos 20 años, han aparecido varias asociaciones globales o regionales sobre medicina de desastres y, especialmente en América Latina, han desaparecido con la misma rapidez.

Las dos asociaciones globales más importantes son la Asociación Mundial de Medicina de Desastres y Emergencias (WADEM) y la Sociedad Internacional de Medicina de Desastres (ISDM). Sus contribuciones científicas al avance de la disciplina han sido importantes. Los socios de estas asociaciones provienen sobre todo de países industrializados. Ha llegado el momento en que estos organismos junten sus esfuerzos y pocos recursos en una sola entidad científica, estimulen la participación de países en desarrollo y se adhieran a la OMS y OPS como socios en la promoción de una cultura de manejo de desastres en el sector de la salud de países en desarrollo.

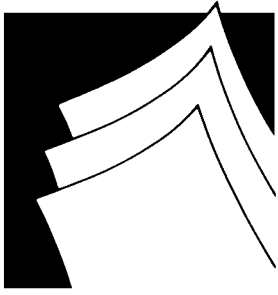
Próximas Reuniones

(viene de la pág. 6)

Foro sobre seguridad sísmica en grandes ciudades

La Comisión Internacional de Pronósticos de Terremotos, junto con la Fundación de Terremotos de Turquía, está organizando el Foro Mundial sobre Seguridad Sísmica en Grandes Ciudades, a realizarse en Estambul del 20 al 26 de septiembre de este año. Esta

reunión multisectorial se enfocará en demostrar las habilidades y esfuerzos que existen hoy en día para mitigar y responder al impacto de posibles terremotos en áreas densamente pobladas. Comuníquese por correo electrónico con epicenter@compuserve.com; fax: (49) 30775-7083. □



Bibliografía Selecta

Los artículos que figuran en esta sección son de interés para profesionales en salud y otros profesionales de programas de socorro, mitigación y preparativos en casos de desastre. Han sido reproducidos e incorporados en fecha reciente a la colección de artículos que pueden obtenerse del **CRID**. Cuando pida artículos, sírvase citar la clave de referencia que figura a la izquierda del título de la publicación.

- V.6** OPS/OMS, "El Niño southern oscillation and communicable disease in the Americas. Dic. 1997.
- V.7** Céspedes, Roxana y Hugo Prado, "Preparación de la comunidad para casos de desastre."
- V.8** Burkle, Frederick M. et al, "Strategic disaster preparedness and response: implications for military medicine under joint command," *Military Medicine*, Vol. 161, pp. 442-7, Ago. 1996.
- V.9** Alexander, David, "The health effects of earthquakes in the mid-1990s," *Disasters*, Vol. 20 No. 3, pp. 231-47.
- V.10** Hall, Stephen K., "Management of chemical disaster victims," *Clinical Toxicology*, Vol. 33, No. 6, pp. 609-16, 1995.
- W.1** Gibbs, Tony, "The impact of Bureaux de Contrôle on damage levels in hurricanes."

Desastres: preparativos y mitigación en las Américas es el boletín del Programa de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Coordinación del Socorro en Casos de Desastre de la Organización Panamericana de la Salud, Oficina Regional para las Américas de la Organización Mundial de la Salud. La información sobre acontecimientos, actividades y programas no prejuzga la posición de la OPS/OMS al respecto, y las opiniones manifestadas no reflejan necesariamente la política de la Organización. La publicación de este boletín ha sido posible gracias al apoyo financiero de la División de Ayuda Humanitaria Internacional de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (IHA/CIDA), la Oficina de Asistencia al Exterior en Casos de Desastre de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (OFDA/AID) y el Departamento para el Desarrollo Internacional del Reino Unido.

La correspondencia y las solicitudes de información habrán de ser dirigidas a:

Editor

Desastres: preparativos y mitigación en las Américas

Organización Panamericana de la Salud

525 Twenty-third Street, N.W.

Washington, D.C. 20037, U.S.A.

Tel: 202-974-3527; Fax: 202-775-4578

Correo electrónico: disaster@paho.org

Internet: www.paho.org/spanish/disaster.htm

CRID

Centro Regional de Información de Desastres

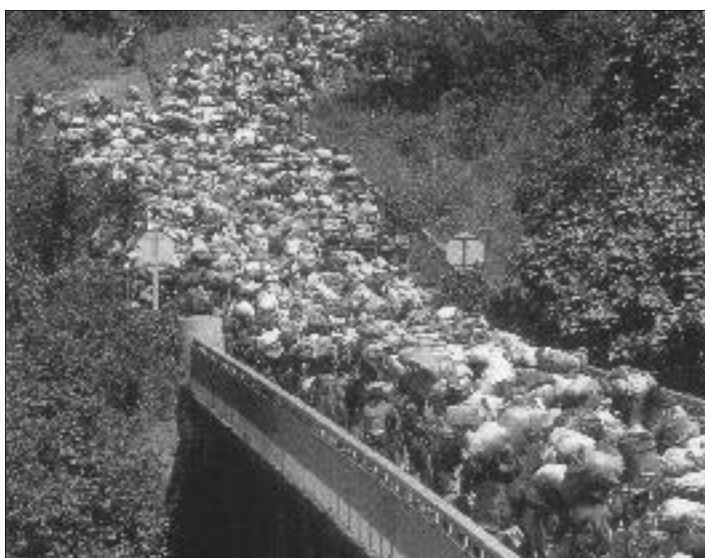
Apdo. 3745-1000, San José, Costa Rica

Fax: (506) 231-5973

Correo electrónico: crid@netsalud.sa.cr

Internet: www.netsalud.sa.cr/crid

SUMA camina hacia un estándar global con apoyo del gobierno de Holanda



ACNUR/Chalozani

Aunque SUMA empezó como un sistema de manejo de suministros después de los desastres naturales en las Américas, ha evolucionado y ha sido usado con éxito en varias emergencias complejas. El camino está abierto para que se convierta en un sistema estándar para manejar suministros humanitarios en todo tipo de situaciones.

Han sido seis años de actividades SUMA. Empieza una segunda fase, pero continúa un proceso de sensibilización, de cambio de formas de actuar, de formación, pero también de aprendizaje, de adaptación constante de SUMA a las necesidades de los usuarios, y a las lecciones aprendidas en múltiples situaciones donde ha sido utilizado. La flexibilidad, el reconocimiento de las ventajas que ofrece, la experiencia y práctica diaria han servido para convertir a SUMA en un recurso de uso cada vez más frecuente en otras regiones del planeta.

Como ejemplo de ello, SUMA estará en Ruanda en 1988 celebrando un curso con dos importantes objetivos: la necesidad de empezar a utilizar un sistema ya probado en muchas y variadas oportunidades y que puede ser un estándar global para fortalecer la capacidad nacional en la administración de emergencias, y segundo, la utilización de SUMA como un sistema para manejar todo tipo de suministros desde una perspectiva integral (antes, durante y después de una emergencia). Esas serán las dos principales direcciones de SUMA en esta nueva fase.

... existe una masa crítica de más de 1700 personas formadas en América Latina y el Caribe ...

SUMA terminó en 1997 la Fase I (1992-1997) con una evaluación apoyada por Holanda y Canadá, en la que se destacaron un conjunto de éxitos y aciertos del mismo, además de una serie de recomendaciones para reforzar las áreas más débiles.

Durante la primera fase se han logrado importantes resultados:

- Es más que evidente el aumento del interés en los países de la región por el tema de manejo de suministros, sobre todo, teniendo en cuenta que era un tema con poco perfil en las agendas nacionales.
- Se ha conseguido motivar a las agencias internacionales, multilaterales y bilaterales, y consideran el tema en un doble sentido: lo incluyen en sus agendas de discusión interna, y además lo tratan con los países receptores de sus donaciones.
- El esfuerzo de SUMA en el campo de la capacitación ha sido una contante desde sus primeros pasos: existe una masa crítica de más de 1700 personas formadas en América Latina y el Caribe de distintos niveles e instituciones.
- Paralelamente, la evaluación menciona áreas para reforzar:
- Es necesario consolidar el tema en la infraestructura operativa de los países, tomando en cuenta a todos los actores: defensa civil, ministerios, organizaciones no gubernamentales, sector privado, etc.
- Hay que expandir las capacidades del proyecto, incluyendo módulos independientes para el manejo de bodegas y seguimiento de los ofrecimientos de los donantes.
- En el área de la formación, hay que seguir formando grupos de instructores en los países, para asegurar la sostenibilidad de la metodología.
- Es necesario seguir incluyendo más actores, y sobre todo expandir el alcance del proyecto para abarcar el tema de manejo de suministros de una manera integral (antes, durante o después de una emergencia).

El reto de la Fase II, financiado principalmente por el gobierno de Holanda, consiste justamente en incorporar los resultados de la evaluación y realizar una transformación y ajuste para lograr una visión

integral del tema, en la que el registro de la información sea sólo un componente más, y en convertir esta metodología en un estándar global, en coordinación con la Organización Mundial de la Salud, otras agencias de la ONU, las organizaciones no gubernamentales, los gobiernos y los donantes.

En esta nueva etapa hay un cambio importante para la gestión de SUMA: FUNDESUMA asume gran parte de las responsabilidades y del liderazgo en la gestión técnica de este proyecto OPS/OMS. ¿Pero qué es FUNDESUMA? (Ver página S-4.)

Noticias de SUMA

Se reúne en Ginebra el Comité Directivo

El 3 de diciembre pasado se llevó a cabo en Ginebra, Suiza, la Segunda Reunión del Comité Directivo de SUMA. Presidido por el Dr. Guillermo Rueda Montaña, Presidente de la Cruz Roja Colombiana, está conformado por las siguientes personas: Sr. Rolando Durán, Secretario Ejecutivo de CEPREDENAC, Sra. Florence Gittens, Teniente Coronel, Servicios Regionales de Seguridad, Barbados; Sr. Ricardo Cícero, Director de Capacitación, CENAPRED, México; Dr. Claude de Ville, Jefe del Programa de Preparativos para Desastres, OPS/OMS; y el Dr. Edgardo Acosta, Director Ejecutivo de FUNDESUMA.

En la reunión se analizó el Informe 1992-1996, las conclusiones y recomendaciones de la evaluación externa de SUMA, la presentación de la versión 5.0 y de la futura versión 5.1, y se discutió el nuevo módulo de "pre-arribo" de CDERA. Se estudió la ejecución de la Fase II en las Américas, la cooperación con las fuerzas armadas, el entrenamiento y las operaciones de emergencia. Tema destacado fue la propuesta de la utilización de SUMA en otras regiones, bajo la coordinación del División de Emergencia y Acción Humanitaria de la Organización Mundial de la Salud.

Nuevos equipos nacionales de SUMA

En varios países de la Región se han realizado en los últimos meses intensas actividades de capacitación y especialización. El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, República Dominicana, Panamá y Venezuela planearon y ejecutaron cursos, con la particularidad de utilizar sus propios recursos humanos como instructores y sus materiales de capacitación, como computadores, manuales y equipo audiovisual.

Esto demuestra el alto grado de formación e interés en las instituciones de manejo de emergencias y desastres de esos países. Actualmente son más de 1700 personas las que han participado en los cursos de SUMA en América Latina y el Caribe.

Primeros pasos de SUMA en portugués

Finalmente Brasil se incorporó al grupo de países SUMA. Los días 12 al 14 de marzo de 1998 se llevó a cabo el primer curso de SUMA en ese país, auspiciado por la Universidad del Estado de Santa Catarina (UDESC), y el Núcleo de Entrenamiento para Prevención de Emergencias de la Región Sur (CETREM/SUL). Para estos fines el programa y los manuales fueron adaptados al portugués. A mediano plazo la Defensa Civil del Estado y el CETREM/SUL van a colaborar con SUMA para disponer de una versión en portugués de la página web del programa.

SUMA: un buen instrumento en proyectos de rehabilitación

En el segundo semestre de 1997 la Unión Europea financió, a través de la Federación Internacional de la Cruz Roja, algunos proyectos de rehabilitación a familias de escasos recursos afectadas por varios desastres en Costa Rica y Perú. La metodología SUMA, especialmente el Módulo de Manejo de Bodega, fue utilizada por los delegados de campo de la Federación, con muy buenos resultados, convirtiéndose en una herramienta importante en el futuro.

(continúa en la pág. S-3)

ECHO apoya a las ONG de América del Sur para el manejo de SUMA



Cada día es mayor la cantidad de ayuda humanitaria que es manejada a través de las organizaciones no gubernamentales (las ONG), y de ahí la necesidad de utilizar herramientas como SUMA que permitan tener un control más efectivo para el manejo y distribución de la misma.

La OPS, con apoyo financiero de la Oficina Humanitaria de la Unión Europea (ECHO) ha iniciado el proyecto Fortalecimiento de los Sistemas para el Manejo de la Ayuda Humanitaria dirigido principalmente a ONG, y que ha puesto en marcha actividades dirigidas a: capacitar al personal técnico que labora en el manejo de la ayuda humanitaria y mejorar los sistemas de bodegaje y distribución de los insumos.

Inicialmente son ocho países de América del Sur los involucrados en el mismo: Argentina, Brasil, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela. Varias ONG han instalado ya SUMA en forma independiente para facilitar el manejo de sus propios suministros.

Los resultados obtenidos hasta el momento indican claramente que mediante el intercambio de la información disminuye la duplicidad de esfuerzos, se obtiene una información más detallada de los recursos existentes y su ubicación, y permite además el acercamiento institucional, vital para el manejo de situaciones de emergencias. La utilización del Sistema SUMA en las emergencias recientes provocadas por el Fenómeno del Niño en Ecuador y Perú ha sido un terreno excelente para comprobar la necesidad de la coordinación entre las ONG que realizan donaciones, y los organismos gubernamentales que manejan las emergencias.

Como se ha podido notar en la asistencia humanitaria en cada gran desastre complejo, cada agencia, ONU u ONG, enfrenta el mismo problema; cómo gerenciar la información sobre el flujo de los suministros para optimizar la utilización de los recursos e informar de manera transparente a todas las partes involucradas: donantes, el público y los beneficiarios. A falta de una metodología y herramienta de uso local, cada ONG en Bosnia tuvo que improvisar su propio sistema. Una vez establecida una rutina propia, con un alto costo, es difícil la posibilidad de un intercambio electrónico de información entre agencias, la coordinación, o la receptividad para una metodología común.

Avances de SUMA

FUNDESUMA, el resultado de la madurez de un proyecto

Aunque la Fundación para el Desarrollo del Sistema Integral de Manejo de Suministros -FUNDESUMA- fue creada el 26 de agosto de 1996, ha sido a principios de 1998, cuando ha asumido protagonismo en el desarrollo técnico del proyecto al nivel regional.

La Fundación ha firmado en 1998 un acuerdo de servicios con la OPS para desarrollar actividades técnicas de SUMA tales como:

- apoyo técnico y operacional sobre SUMA,
 - entrenamiento en América Latina y el Caribe,
 - promoción de SUMA en el ámbito regional y global,
 - mantenimiento y actualización del software de SUMA, y
 - apoyo técnico y operativo en acciones de ayuda humanitaria
- FUNDESUMA tiene su sede en San José, Costa Rica.

SUMA en Internet



Desde hace más de dos años SUMA está presente en la red Internet, (<http://www.netsalud.sa.cr/ops/suma>) ofreciendo facilidades para obtener el software, los manuales y las noticias más relevantes del proyecto. Los usuarios pueden llenar un formulario de registro (utilizado para mantener una lista actualizada de usuarios e instituciones, y poder enviarles las futuras versiones y noticias), y descargar y copiar los programas y manuales en sus computadores sin costo alguno. Para mejorar estas prestaciones hay en marcha dos importantes iniciativas: el rediseño completo de la página, con nuevas secciones, y la creación de un "mirror site" o copia de estas páginas en la nueva dirección de Info.Desastres que la OPS ha puesto en marcha (<http://www.disaster.info.desastres.net>), en la que podrá igualmente encontrar todos los servicios (incluida la descarga de manuales y programa) en condiciones rápidas y fiables.

El software y los manuales

Como recordarán nuestros lectores, el software de SUMA (versión 5.0) está diseñado en tres componentes: SUMA Central, SUMA Unidad de Campo, y el nivel Manejo de Bodega.

El nivel SUMA Central está diseñado para ser el punto focal de la administración de una emergencia.

SUMA Central operaría en el lugar en el cual se está administrando y controlando la emergencia.

El nivel SUMA Unidad de Campo ha sido diseñado para trabajar en los puntos de entrada o lugares a los cuales llegan los suministros durante una emergencia, tales como: un aeropuerto, puerto o puesto fronterizo.

El nivel SUMA Manejo de Bodega está diseñado para trabajar el nivel de bodegas, donde se están administrando los inventarios, las entradas y salidas y las bodegas locales.

El usuario dispone además de cuatro manuales: uno para cada módulo, y el de prácticas que contiene una gran variedad de ejercicios para aprender a utilizar SUMA simulando situaciones reales. Todos ellos están disponibles en cuatro idiomas: español, inglés, francés y portugués.

Nueva versión del software

A lo largo de 1998 será publicada la versión 5.1, con importantes mejoras respecto a la actual, especialmente en el módulo de bodegas, y en términos de velocidad y capacidad del sistema en general.



Cómo contactar a SUMA

SEDE OPS

Programa de Preparativos para Emergencias
Organización Panamericana de la Salud
525 Twenty-third Street, N.W.
Washington, D.C. 20037, EUA
Fax: (202) 775-4578
Correo electrónico:
suma@paho.org

FUNDESUMA

A.P. 114
Plaza Mayor 1225
San José, Costa Rica
Tel: (506) 222-0618
Fax: (506) 257-2139
Correo electrónico:
funsuma@sol.racsaco.cr

ECUADOR

Programa de Preparativos para Emergencias
Organización Panamericana de la Salud
Apartado Postal 17-07-8982
Quito, Ecuador
Fax: (543-2) 46-4630
Correo electrónico:
pzsuma@ecnet.ec

BARBADOS

Emergency Preparedness Program
Caribbean Program Coordinator
P.O. Box 508
Bridgetown, Barbados
Fax: (246) 436-6447
Correo electrónico:
dvanalphen@pahocpc.org